

U'j e xi' ttz'i'ben Pablo cye ocslal tuj tnom Filipos

Jun k'olbebl tu'n apóstol Pablo

¹ Key hermano tuj tnom te Filipos,

Inayena Pablo. Cxe'l nsma'na jun u'j cyey te k'olbebl cyey. At Timoteo wuyena, bix ju'x te nxi' tsmá'nxin jun k'olbebl cyey. Keya, t-ak'anal Cristo Jesús ko'ya, bix waja tu'n tpon ja u'j lu cyxola, te cyeke ak'anal cyxol ocslal tuj tnom te Filipos, tuyax te cykilca ocslal, ejee'j k'uklec cyc'u'j ti' Cristo Jesús.

² Tu'nxit Kman Dios tuya Kaaw Jesucristo tzaj k'onte nim cyxtalbil cyey, bix cyu'nxit-xin chi cub tena tuj ttžyal.

Tej tna'n Pablo Dios cyi'j ocslal

³ Jaca maj oj nchi ula tuj nc'u'ja, nxi' nk'o'na chjonte te Dios cyi'ja.

⁴ Min chin we'ya na'na Dios cyi'ja, bix oj nbint wu'na ju'wa, ntzalaj wanema,

⁵ cuma jatxe tuj tneel tej cyocslana bix ja'lewe nchi oney wi'ja tuj waak'ena ti' tpočaj jba'n tpočbal co'pbil ke ti' kil.

⁶ Tej cyocslana jco'pbil ke, ak' Dios ak'anal tuj cyanema tu'ntzen tcyaj cynaabla ba'n. Bix ntzki'na ctzketel cynaabla tu'n Dios oj tul meltz'aj Cristo Jesús.

⁷ Tumel ta' lu kenwe lu nchin k'on chjonte te Dios cyi'ja, cuma nim n-oc cyak'a we. Ka ntiina tuj

tzee' nuk tu'n tyol Dios bix ka tzakpi'n kena tu'n t-xi' nyeec'ana cye cawel jtyol Dios ti'j co'pbil ke jmero jaxxix, pero tzinx nchi oney wi'ja.

⁸ Bix ttzki'n Dios n-oc cyak'a weya, bix ja tzunj tk'ak'bil nc'u'ja cyi'ja ma tak' Cristo Jesús weya.

⁹ Key hermano, oj nchin na'na Dios cyi'ja, nxi' nkanena te Dios tu'n ttz'iy tk'ak'bil cyc'u'ja cyi' cabtl cyermaney ocslal, bix tu'n ttz'iy cynaabla, bix tu'n tel cyni'ya ti'j alcye jaxxix,

¹⁰ tu'ntzen cyscy'ontey alcye ba'n bix tu'n tcyaj cycye'yena jyaa'n ba'n, bix tu'n t-xi' cyii'na jun cychunk'lala ba'n, tu'n min-al ba'n toc te yolel jun ka' yol ti'j, tu'ntzen cyela ba'n tuj cywitz xjal hasta ojxe tul meltz'aj Cristo.

¹¹ Tu'n tipemalj o kiik' te Jesucristo ba'n t-xi' kii'n jun kchunk'lal jiquenxix, bix oj tbint ku'n ju'wa, njaw knimsa'n tbi Dios.

Tu'nj q'uixc'aj o tziy'x tu'n Pablo ajben cuma tu'n o k'umj mas tpocbal jco'pbil ke tu'n Jesús

¹² Key hermano, lu ken ntiinc'tz tuj tzee' tzalu. Pero waja tu'n cybintey tuj nwitzaj jq'uixc'aj niy'x wu'na tzalu tuj tzee' o tz'ajben te jun ba'n, cuma o k'umj mas tpocbalj co'pbil ke tu'n Jesús.

¹³ Cykilca ke cysoldado cawel bix ju'x niy'tl kej xjal nchi ak'anan ttxlaj cawel cytzki'n ntiinc'tza tuj tzee' nuk ti'j waak'ena tuj taak'en Cristo.

¹⁴ Bix ju'x, ch'ixc'a yaa'n cykilca ocslal tuj ja tnom lu, oj n-oc cycye'yen inayena tuj tzee' tzalu, mas n-oc ke cyc'u'j ti' Kaaw bix at mas cyanem tu'n t-xi' cyk'umen tyol Dios mintii' ttzi cyi'j.

¹⁵ Nchi k'umen tpocbal Cristo, amale atet juntl wik nchi pocban nuk tu'n cyxq'ueybil ti'j weya

nyol tu'n tel cyyol mas ba'n twitzj weya, cuma at niy' tuj cyc'u'j wi'ja. Pero at nim ocslal nk'umen tyol Dios tujxix tumel.

¹⁶ Ejee'tzen ocslalj nchi ak'anan tujxix tumel cuma n-oc wak'a cye, bix cytzki'n o tzaj tk'o'n Dios waak'ena te tyolel ti'j co'pbil ke.

¹⁷ Pero jatzen cabtl yaa'n tujxix tumel nchi k'umen tpochal Cristo yaa'n tu'n n-oc tak'xin cye, sino tu'n cyxq'ueybil tu'n tiy' nejl cyyol nwitzza bix tu'n toc cyk'o'n tchyonel ti' wanema. Nchi binchan jlu nuk tu'nj lu kena ntiinc'tz tuj tzee'we.

¹⁸ Pero mintii'we waj te. Ka tuj tumel bix ka nuk tu'n cyxq'ueybil, pero tk'umj tyol Cristo, bix nchin tzalaja ti'j.

Bix ju'x nchin tzalaja

¹⁹ cuma ntzki'na tu'n cynabla Dios wi'ja Espíritu Santo onen ti' Jesucristo jax ju'x c'onel wi'ja tu'ntzen cykilca q'uelel ba'n wi'ja.

²⁰ Oj tpon k'ij chin pomela cywitz cawel te tx'olbal wiiba, ka tu'n wex tzakpeta bix ka tu'n ncub byeta, nuket mi'n tz'el nxoo'na Cristo tu'n witz'ja. Tuya cykil nc'u'ja waja tu'n tjaw nnimsa'na tbi Cristo tuj stis cywitz cawel, tisex tten wu'na, ka tu'n witz'ja bix ka tu'n ncyima.

²¹ Tuj nwitzza yaa'n il ti'j ka tu'n witz'ja bix ka tu'n ncyima, cuma ka ma chin itz'ja at woclena tu'n wajbena mas te Cristo twitz tx'otx', bix ka ma chin cyima jax at woclena tu'n npona tuya Cristo.

²² Cyca'bel jbe'wa ba'n tuj nwitzza. Ojattzen ttzaj k'o'n weya tu'n nscy'onteya alcye mas ba'n, jac'a mlay tu'n nscy'onteya alcye cyxol. Ka i'tzxe kena, cbinel mas ak'until ba'n tzalu wu'na.

²³ Pero katzen ma chin aja tu'n npona tuya Cristo, mas ba'n twitzj ntiina tzalu twitz tx'otx'. Ju' tzunj cyiw ch'in tu'n tel nni'ya ti'j alcye mas ba'n. Tu'n npona tuya Cristo masxsele ba'n te weya,

²⁴ pero te cyey mas ba'n tu'n at kena cyuyey tzalu twitz tx'otx'.

²⁵ Bix cuma il ti'j tu'n wajbe'na cyey, jax tuj nwitz a chin cyjela cyxola tzalu twitz tx'otx', tu'ntzen cyxi' wonena tu'n cytzketa bix tu'n cytzalaja tuj cyocslabla,

²⁶ bix tu'ntzen t-xi' cyk'o'na chjonte te Cristo Jesús wi'ja oj npona cyxola juntl maj.

²⁷ Key hermano, waja tu'n npona cyey'l cyey. Pero matzen oca matzen mi'na, pero at jun waja txi' ntz'i'bena cyey ilxix ti'j. Waja tu'nxix t-xi' cyii'na cychunk'lala tujxix tumel, cuma ejee'y ocslal lephec ti' Cristo. Nbi'xita ka wa'lxix key tuj cyocslabla, bix junx cyanema, bix junx cynaabla, bix junx n-oc tilel cyu'na tu'n t-xi' cytžitpu'na tyol Dios ti'j co'pbil ke.

²⁸ Bix nukxit mintii' cytzi kej xjal nchi k'ojlec cyi'ja. Ka wa'lxix key tuj cyocslabla cywitz kej cicy'i Jesús, jatzen jun techel te cyej mintii' cytxolan bix ya tu'n cyxi' tuj castiwa, bix jun techel ejee'y at cytxolena bix otzen chi cleta tu'n Dios.

²⁹ O tzaj k'o'n cyey, yaa'n nuk tu'n cyocslana ti' Cristo, sino tuyax q'uiyax q'uixc'aj cyu'na ti'j.

³⁰ Ju'tzen e baj wi'ja tej ntiina cyxola. E cyila jq'uixc'aj in i'yena wi'ja nejl, bix o cybiy ntiina tuj tzee' juntl maj ja'lewe.

2

O cub tmanse tiib Cristo, ju' tzunj o jaw

nimsa'nxin

¹ Key hermano, katzen wermanakey, il ti'j tu'n tcyiwset nc'u'ja cyu'na, bix ka n-oc wak'a cyey, bix ka il ti'j tuj cywitza tu'n at kmojbabl kiib tu'n Espiritu Santo, bix ka cyaja tzaj cyk'uk'ba'na nc'u'ja,

² chin cybi'xix ch'ina ti'j ja nyola cxe'l nkba'na. Ka ma cybiy, nimxsen chin tzalajel cyi'ja. Junx q'uelela cynaabla, bix junxxit tz'oc tak' cyuyey cyey, bix junxxit cyc'o'jlan cyiiba, bix junxxit cybey, bix mojlxit cyak'mala.

³ Cyk'oncja cyxq'ueybila, bix mi'n chi jaw cyocsabla cyiiba tuj cyak'mala. Mas ba'n chi yut'eq'uey. Mi'n txi' cykba'na ka mas nintzajkey cywitz xjal, sino mas ba'n jaca juun cyey cwel bisente ti'j cykilca xjal mas il ti'j cywitza.

⁴ Jaca juun cyey mi'n chi jyon nuk te cyey jun ba'n, sino tuyax te juntl cyuyey.

⁵ Ja tzunja e tbincha Cristo Jesús. Amale jat xinj xjal Scy'o'n tu'n Dios te cawel tibaj cykilca, pero iy'x q'uixc'aj tu'nxin nuk ki'jc'a. Bix cwel kbisen ti'j alcyej ba'n te juntl xjal tisen e cub tbisen Cristo Jesús cyi' xjal.

⁶ Amale Dioset-xin, pero min e tzyun xinj toclenxin te cawel tisen Dios.

⁷ Bix e cyaj ttzakpi'n xinj toclenxin cawelxin tuj cya'j, tu'ntzen tocxin te xjal tzalu twitz tx'otx'. Ulxin twitz tx'otx', yaa'n te cawelxin, sino te aj-belelxin.

⁸ Bix yaa'n nuk ocxin te xjal, sino tuyax ocxin te cyiik'bil xjal. Nim el cyiiq'uen xjal jaxin, hasta tejxe tcub cybyo'n xjal jaxin twitz cruz tisen jun

byol xjal. E tcuyaxin jlu tu'ntzen tnimantexin ti e tajbe Dios.

⁹ Ju' tzunj o jaw tii'n Dios jaxin tu'n tocxin te mas jawnex bix tibaj cykilca, bix o tz'oc tk'o'n Dios jun tbixin mas jawnex twitz cykilca biybaj, cuma jaxin taaw tibaj cykilca.

¹⁰ Tzul jun k'ij oj cykil xjal cwel maje twitz Jesús, kej ete' tuj cya'j, kej ete' twitz tx'otx', bix kej ete' tjak'xe tx'otx'.

¹¹ Tuj tzunj k'ij tzul, entera ke xjal q'uelel cyniy' ti'j ja Jesucristo taaw cykilca. Ojzen cykilca xjal ckbalte ju'wa, njawtzen cynimsa'n xjal tbi Kman Dios.

Ejoo' ocslal ju' ko' tisen ke che'w nchi txaken tuj klotj

¹² Ju' tzunj, key hermano, tisen Jesús e cub tbiisenxin cyi' xjal mas twitzj texin, jax ju'x cyey il ti'j cxe'l cyii'na ti tten tu'nxin. Amatzenle mintn-al kena cyxola ja'lewe, pero cybima nyola. Cyk'o'nctzen cyipena tu'n tcub cybincha'na jba'n te cyej cabtl cyuyey mas twitzj cyey, tu'ntzen cy-cyaja tuj tumel.

¹³ Jatzen Dios nak'anan tuj cyanema, tu'ntzen cyaja jtaj Dios, bix ntzaj tk'o'nxin cyipemala tu'n cybinchantey alcyey tajxin.

¹⁴ Mi'n chi labta bix mi'n chi k'ojla,

¹⁵ tu'ntzen kej xjal yaa'n ocslal ba'n cyyol cyi'ja, bix tu'ntzen sakxixkey twitz Dios, cuma ejee'y t-xjal Dios. Ka nchi binchana ka' tisen kej xjal yaa'n ocslal, yaa'ntzen tumelkey te yec'bil cywitzj xjal yaa'n ocslal. Ejee' tzunkey tisen ke che'w nchi txaken tuj klotj.

¹⁶ Tisen jun luz n-el txaken tuj klolj, ju'tzen japenina ke cyey ka k'i'nxix jun tumel cyu'na, tu'ntzen cyocslante xjal tyol Dios. Ka nbint cyu'na ju'wa, chin tzalajel cyi'ja oj tul meltz'aj Cristo cyey'lte waak'ena o bint wu'na cyxola. Pero ka yaa'n ete'y tuj tumel, at nch'ixewa cyi'ja twitz Cristo, cuma minxtii' otk tz'e'la waak'ena.

¹⁷ Cuma in oneya tej cyocslana ti' Jesús, kape chin cwel byet naja ti'j. Katzen ma tz'ajben ncyamecyu tu'n ttzket cyocslabla, tu'n cykil nc'u'ja tu'n ncyima.

¹⁸ Lu ken nchin tzalaj cyi'ja, bix ju'x cyey chi tzalajela wi'ja.

Timoteo bix Epafrodito

¹⁹ Key hermano, ka ma tak' Kaaw Jesús, pon nchk'o'n Timoteo cyuyey, tu'ntzen tul meltz'aj tuya cypocbala tii'n ete'y, tu'ntzen tcyiwset nc'u'ja cyi'ja.

²⁰ Cxe'l nchk'o'n Timoteo, cuma n-oc cyak'a te tisex inayena. Min-al juntl tzalu ncub tbsen jba'n te cyey tisej keya.

²¹ Cykil ke oclal tzalu nuk o'cx n-oc tak' cye ti' cyitz'jel. Min nchi jyon ti'j alcyey taj Cristo Jesús.

²² Pero te Timoteo yaa'n ju' tisen ejee'. Cytzki'ntla tii'n tz'ak'ananxin. Amale atet ti il nbaj, min o cyaj tk'o'nxin taak'enxin. O tz'ak'ananxin wuyena tuj taak'en Dios te kbalte tpoctal co'pbil ke tisen jun cwal najben te tman.

²³ Mintii' tumel ti pjel wi'j. Pero ojtzen nbinte ti pjel wi'ja, cxe'l nsma'na Timoteo cyuyey. Cutzit nbinte naj ti pjel wi'j.

24 Pero ka ma tak' Kaaw, inayentzen chin pon cyuyey.

25 Pero amale mat pon Timoteo mas yaj, tuj nwitzta il ti'j tu'n tpon nchk'o'na Epafrodito cyuyey ja'lec'a naja. Chjonte cyey ma tzaj cychk'o'na ja Epafrodito te k'olte jun onbil weya cyu'na. Ba'n o tz'ajbenxin we te yolel cyi'ja te onlte weya tzalu tuj taak'en Kaaw Jesús, bix o tziy'x q'uixc'aj tu'nxin wuyena.

26 E yebt-xin tzalu, bix jac'a o pon tumel cyuyey. Ju' tzunj najkelenxin. Bix ju'x nipax tc'u'jxin cyi'ja. Ju'tzen waja tz'aj nchk'o'n xina cyuyey.

27 Jaxte nim e yebt-xin. Jac'a ch'ixc'a min e baj texin. Pero Dios e tzaj k'onte lastim texin, bix e tk'ana Dios jaxin, bix itz'jxin. Nuket e cyimxin, masxetzele bis oc weya. Ju' tzunj tej ttzaj tk'o'n Dios lastim texin, tuyaxa te weya.

28 Ju' tzunj, tu'ntzen cytzalaja oj toc cycye'na jaxin bix ba'ntlxin, tuya cykil nc'u'ja pon nchk'o'nxin cyuyey. Ojtzen nchi tzalaja ti'jxin, bix oj t-xi' nbi'na, jax ju'x weya tzalu tuj tzee' ya mi'n chin biseltla cyi'ja oj t-xi' nbi'na min chi bisena wi'ja.

29 Ojtzen tponxin cyxola, cyk'imxin tuya cykil cyc'u'ja bix tujxix tumel, bix nuket at ch'in cy-naabla twitzxin, cuma jaxin jun t-ak'anal Kaaw,

30 bix cuma ajbenxin tuj taak'en Cristo ch'ix mi e'la twi'xin ti'j. Ejee'y min onenkey wi'ja cuma nakch ete'y, pero te cyxela o tz'onen Epafrodito wi'ja tzalu, bix o tziy'x q'uixc'aj tu'nxin tu'nj e bint tu'nxin tuj taak'en Cristo.

3

Ti tten tu'n koc tz'aklxix

¹ Manc'biltzen, key hermano tuj Filipos, waja txi' nk'o'na juntl cyiwsabl cyc'u'ja. Chi tzalaj tzuna tu'nj ba'n cytena twitz Kman Dios tu'n Kaaw. Ju' o txi' nk'o'na cyey nejl, pero jac'a il ti'j cxe'l nkba'na cyey juntl maj. Pero mintii' nbaj tu'n t-xi' nk'o'na tumel cyey juntl maj, cuma te cye cyey tajbelel.

² Chi elel lk'ey cyi' kej xjal tzin cykba'n tu'n cyela ba'n twitz Dios, il ti'j tu'n cynimantey jley te ootxa tu'n tel cpet twi' tz'albil xinak. Kej nchi k'umente ju'wa, ejee'tzen aj k'oj ti' Dios. ¡Ti ttenj ju'wa c'oquel cykesena cychu'la tu'n cyoca te t-xjal Dios!

³ Ko oquel te t-xjal Dios, yaa'n tu'n toc keset kchu'l, sino tu'n kniman Dios tuj kanem. Il ti'j tu'n toc ke kc'u'j ti' Cristo Jesús, yaa'n cyi'j kbinchbil ti'jxe kanem tisen tzin cykba'n.

⁴ Ka il ti'j nim cbinel ku'n tu'n koc te t-xjal Dios, inayena nim o bint wu'na twitz cykilcatl.

⁵ Te twajxakan k'ij witz'jlana e cpet nchu'la ju'wa te techel inayena t-xjal Dios, tisen tkba'n tley Moisés. Aj Israel kena, bix tiy'jil Benjamín kena, jaj mas nintzaj tiy'jil cyxol mastl cyiy'jil Israel, bix nyola hebreo, jaj cyyol ke te Israel, bix mero te judío kena, yaa'n pa'n tten wiy'jil, bix cyxol kej xjal nimalxix tuj tley Moisés, inayena jun mas nimalxix cywitz, cuma in tena cyxolj cloj te fariseo lepchke xjal ti'j tley Moisés.

⁶ Cyiwxsen in e'leya tuj tley Moisés bix ju' tzunj in oc lpeya cyi' ocslal te yajlalcye bix te byolcye, cuma min e cybi tley Moisés. Bix weya tuj tley

Moisés, cykilxsen in nimeya. Minxsentii' e cyaj wu'na ti'jxe.

⁷ Cykil xsunj lu o bint wu'na, pero min ajben weya tu'n woca te t-xjal Dios. Amale kej nimal tuj tley Moisés nxi' cykba'n cykilj lu e bint wu'na ootxa at cyajbelel, pero ja'lewe n-el nni'ya ti'j mintii' tipemal twitzj te Cristo.

⁸ Bix yaa'n o'cx kej lu, pero tuyax cykilcatl o bint wu'na bix cykilcatl at wuyena ya mintzentii'tl tc'ojlalel n-oc nk'o'na twitzj tc'ojlalel n-oc nk'o'na te Waaw Cristo Jesús bix tu'n toc nk'on wiiba tuyaxin.

⁹ Jaja mas nintzaj twitz cykilcatl tuj nwitz, jaj tu'n n-oc nk'on wiiba tuya Cristo. Mlay ncamiya tu'n wela ba'n twitz Dios tu'n n-oc nnimena tley Moisés. Ja te at tajbelj, jaj tu'n toc ke nc'u'ja ti' Cristo. Ja tzunja waja.

¹⁰ Waja tz'el nni'ya ti' Cristo jaxxix, bix tu'n t-xi' wii'na jun nchunk'lala tz'aklxix tu'nj tipemal Dios ajben tu'n tjaw tii'n ja Jesús tuj cyamecy, bix waja tu'n tiy'x q'uixc'aj wu'na hasta ojxe ka ma chin cyima ti'j nuk tu'n nxi' lpeya ti'jxin mas twitzj tu'n nxi' lpeya ti'j alcyce waja.

¹¹ Ka ma txi' wii'na nchunk'lala ju'wa, la' alcyce jun k'ij chin jawetz tii'n Dios tuj cyamecy.

¹² Pero min txi' nk'umena ya ma chin pona tz'aklxix. At-x tu'n ntzketa. Pero n-oc wipiya tu'n ttzket nnaabla, cuma jaj tu'n ntzketa e tajbe Cristo Jesús tej tco'pante inayena tu'n woca te t-xjalxin.

¹³ Key hermano, jaxte mina'x ntzketa, pero ya min txi' nbisentla ti'j niy'j e baj weya nejl, sino ya ju' nxi'tl ncwenta ti'j nejl nwitz.

14 C'oquel wipena ti'j tu'n tcyaj nnaabla mas tz'aklxix, tu'ntzen ncamana ncozta te Dios. Tzin ttxco'n Dios ejoo' tuya jun nintzaj txocbil tu'n kpon tz'aklxix, bix nuk tu'n Cristo Jesús ba'n tbint ku'n tu'n kpon tz'aklxix.

15 Pero at juun cyxola ncub cybisena ti'j ya ma chi oca tz'aklxix. Pero nuket ba'n tu'n tcub cybisena mina'x cytzketa. Pero katzen cycy'iy ti'j nxi' nkba'na, jax Dios cwel k'onte tumel cyey mina'x cytzketa.

16 Pero amale mint tz'el cyni'ya ti'j entera ti taj Dios, pero cynimamj o bint cyu'na.

17 Key hermano, cykilcakey cyii'nx ti tten wu'na bix cyncomela ti tten cyu'n kej k'i'n cyu'n tisej weya.

18 Pero cyk'o'nc cycwenta cyi'j kej nchi kbante jtcyimlen Cristo twitz cruz mintii' il ti'j. Ejee'tzen k'ojlelj ti' Cristo. Ch'ima maj o txi' nk'umena cyey tu'n mi'n tz'oc cybi'na cyyol, bix juntl maj ja'lewe. Nchin ook' cyi'j,

19 cuma chi xe'l tuj castiwa. Ejee'tzen xjalja nche'x lpe nuk ti'j ti taj cyxumlal, yaa'n ti'j ti taj Dios. Tu'nj nbint cyu'n mintii' cych'ixew, sino nuk nbaj cyniman cyiib ti'j. N-oc cyk'o'n tajbel o'cx jaj at te twitz tx'otx'.

20 Pero te ke ejoo' ocslal at mastl twitzja at twitz tx'otx', cuma at ktanem tuj cya'j. Bix jatzten ctzaala jxin Co'plte ke, ja Kaaw Jesucristo, jnko ayon ti'j.

21 Bix oj tulxin, tuya tzunj jax tipemalxin najben texin tu'n tcawenxin tibaj cykilca tik'ch at, cwel tch'ixbe'n xinj kxumlal tuya niy' ajnintz kchu'l at ja'lewe, tu'ntzen koc te jun xumlal baj tbanelxix

tisexj texin.

4

Tej tkbante Pablo cye ocslal tu'n cytzalaj ti' Kaaw

¹ Ju' tzunj, key hermano n-oc cyak'a weya, cyk'o'nc cyipena ti'j tu'n cywe'xixa ti' Kaaw, cuma at mastl twitzja at twitz tx'otx'. Cyi'ja nchin tza-laja. Ejee'y tisen jun ncotza tu'n waak'ena e bint wu'na cyxola.

² Pero cyxola at ca'ba xuuj ocslal nchi k'ojl, jaj Evodia tuya Síntique. Key hermano, nchin cubsan nwitz cyexuj tu'n cycub yut'exuj bix tu'n cycub tenxuj tuj tumel, cuma ocslalkexuj.

³ Nchin cubsan nwitz cyexuj, bix jaj ju'x cyey jiquenxix tuj taak'en Dios, tu'n toc cyipena tu'n cyonena cyi'j ke ca'ba xuuj k'ojlel tu'n cytenxuj tuj ttzyal, cuma nejl ak'anan tzunkexuj cyiw wuyena tej ntena tuj cytanema tu'n nk'umenteya tpochal Jesús tuya Clemente bix cyuya cabtl ocslal. Mlay bint tz'ibj cykilca cybi tzalu tuj wu'ja, pero tz'i'ben tu'n Dios tuj tu'j jaa' ta' cybi kej xjal at cychunk'lal te junx maj.

⁴ Chi tzalajaxita cykilcakey ti'j Kaaw. Bix juntl maj nxi' nk'umena cyey, jchi tzalaja!

⁵ Tu'n tchic'ajax jun ba'n cynaabla cywitz cykil xjal.

At Kaaw nka te onlte ke.

⁶ Ju' tzunj mi'n baj cyc'u'ja ti'j ti pjel cyey. Ka at jun il ete'y, cykanenx te Dios. Pero tuj cykilca nbaj cyi'ja, cyk'onx chjonte te Dios ti'j tuj cyanema.

⁷ Ka nbint cyu'na ju'wa, a ttzyal ctemel cyanema, bix cynaabla q'uelel junx tuya tnaabl

Cristo Jesús. Nintzajxsen ja tzunjt tžyal tzin tk'o'n Dios cyey tu'n tel cyajkelbila tuj cyanema.

Cwel cybisena ti'j alcyej jiquen bix sakxix

⁸ Manc'biltzen nyola te cyey hermano, jaj tu'n t-xi' cyjyo'na alcyej jaxxix bix cykilcaj ba'n tu'n tñimj. Cwel cybisena ti'j alcyej jiquen bix sakxix bix ba'n. Bix cwel cybisena jun ba'n te juntl cyuyey. Bix cwel cybisena ti'j alcyej jawnex bix ti tten tu'n tjaw cynimsa'na Dios.

⁹ Ju'tzen tzin nse'n weya bix ju'tzen nxa' nk'umena. Cyii'nxa ti tten nbint wu'na bix alcyey o cyxnak'tzay wi'ja, bix ka nbint cyu'na ju'wa, chi temela tuj tžyal tzin tk'o'n Dios.

Tej ttzaj cyonen kej ocslal aj Filipos ja Pablo

¹⁰ Key hermano, jun nim tzalajebł te weya tej tul jun onbil weya cyu'na. Nxi' nk'o'na chjonte te Kaaw cuma o chin tzaj cyonena. Ntzki'na e cyajbey tu'n ttzaj cyonena inayena nejl, pero mix e binne tu'n cyoney wi'ja. Pero ja'lewe matzen chin cyoney.

¹¹ Pero min tzin nkba'na at palt te witz'jela. Ma chin nik'eta tu'n ntzalaja ka at npwaka bix ka mintii' npwaka.

¹² Niy'x wu'na ka at nim witz'jela bix ka mintii', ka nojne nc'u'ja bix ka towl. Bix nuk ti'xja baj wi'ja, seya mebe kena bix ka k'ina kena, pero tuj txubtx ntiina.

¹³ Cykilca q'uiyax wu'na, cuma ja Cristo n-onen te weya. Jaxin ntzaj k'onte wipemala.

¹⁴ Pero amale niy'xet cykilca wu'na, chjonte cyey nchin tzaj cyonena tuj tzee' tзалu.

¹⁵ Bix jax cucx o chi onena wi'ja, jatxe tej wak'a kbalte tpochal Jesús cyxola, hasta ja'lewe. Cytzki'na tuj k'ij tej wexa tuj cytanema tuj lugar te Macedonia, nuk ejee'y ona wi'ja. Min-al juntl cloj ocslal tuj juntl tnom ona wi'ja. O'cx ejee'y.

¹⁶ Aa, n-ul tuj nc'u'ja in tenxa tuj lugar te Macedonia, tuj tnom te Tesalónica, bix e tzaj cyonena inayena tuj jun il in temiya, bix yaa'n nuk jun maj e tzaj cyonena inayena tej ntena tuj Tesalónica.

¹⁷ Pero yaa'n tu'n n-elwe nc'u'ja ti' cyoybila. Jawe waj tu'n cyiik'entey jun ba'n cycotza tu'n Dios tu'nj ntzaj cyonena inayena.

¹⁸ Pero te weya, ya at nimwe npwak tu'n witz'ja, cuma o tzul tii'n Epafrodito cykilca e tzaj cyk'o'na te weya tzalu. Bix jun cyonbila tisen jun c'oc'sbil njaw twitz Dios bix tisen jun cyoybila twitz Dios.

¹⁹ Ju' tzunj chjolge Dios nim t-xel cyey. Jaxin k'olte cykil il ti'j te cyey, cuma texin nimxsen tk'inemalxin at, bix tu'n kmojbabl kiib tuya Cristo Jesús, Dios ntzaj k'onte ke.

²⁰ ¡Axsen tbanel Kman Dios, bix nimjxit tbixin te junx maj. Ju'xit tzuna!

Jun k'olbebl tu'n Pablo te manc'bil yol

²¹ Cyk'o'nxa jun k'olbebl wu'na cye cykil t-xjal Cristo Jesús jatzewe. Bix ju'x kej hermano ete' wuyena tzalu jax at jun k'olbebl cyu'n te cykilcakey.

²² Bix ju'x te cykilca ocslal tuj ja tnom lu bix kej ocslal nchi ak'anan tuj jaa' te cawel nxi' kk'o'na jun k'olbeblcye te cykilca.

²³ At-xit t-xtalbil Kaaw Jesucristo cyibaja. O'cx nyolja.

**Ac'aj testamento (El Nuevo testamento in
Mam de Todos Santos)
New Testament in Mam Todos Santos; mam
(GT:mam:Mam)**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mam

Dialect: Todos Santos

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mam (Todos Santos) [mam], Guatemala

Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mam

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

359e148d-ed45-5e5e-b7c0-e74b8b7b1504